

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2021

Korean A: literature
Coréen A : littérature
Coreano A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

| 작품 형태 |
|--|
| <p>산문 단편소설</p> |
| 주요 분석 요소 |
| <ul style="list-style-type: none"> • 주인공 게리의 내적 갈등(남들과 같아 보이고 싶은 욕구와 남들과 다른 외모때문에 빚어지는 갈등)과 외적 갈등(차이를 존중하지 않는 사회와의 갈등)에 대해 이해하고 있다. (외적 갈등으로는 어머니의 하소연을 통해 드러난 바와 같이 부모님과의 갈등, 학교에서 같은 교실 아이들의 놀림을 통해 드러난 사회와의 갈등을 들 수 있고 내적 갈등으로는 시력이 좋은데도 안경을 쓴다든지 족보를 뒤적여서 조상들의 내력을 캐는 것을 통해 드러난 바와 같이 남들과 같아 보이고 싶은 욕구로 인한 갈등을 들 수 있다.) • 작품의 3 인칭 전지적 시점(전지적 작가 시점)과 효과에 대해 서술할 수 있다. (주인공 게리의 상황을 객관적인 태도로 진술함으로써 대부분의 평범한 외모를 지닌 독자들로 하여금 주인공의 처지를 헤아려 볼 수 있는 기회를 제공하고 나아가 차이를 존중하지 못하는 한국 사회에 대한 비판적 시선을 제공하고 있다.) • 인물들의 특징을 지적하고 이로 인하여 내적 갈등이 어떻게 빚어지고 이것이 나타내는 사회의 부조리와 어떻게 연결되고 있는지 논할 수 있다. (주인공 게리는 외모로 인한 놀림 속에서 조상의 내력을 캐거나, 이름을 바꾸거나 하면서 적극적으로 대응하는 인물이다. 국사 과목 교사는 세태를 개탄하는 등 정의 사회를 외치지만 정작 자신의 터전인 교실에서는 불성실한 모습을 보여준다. 어머니는 아들을 혼내면서도 자신감을 심어주며 격려를 아끼지 않는다. 학급 아이들은 기성 사회의 반영된 축소판인 듯 차이를 존중하지 않는 모습을 보여준다.) • 소설의 반어적인 면모들(한국인 부모에게 낯음에도 남들과 다른 외모, 담임 선생님의 도움이 초래한 결과가 빚어내는 반어적 효과)을 바탕으로 작가가 짚어 내는 우리 사회의 부조리를 논할 수 있다. (이 소설은 반어적 상황이 자주 등장한다. 한국인 사이에서 이국적인 외모를 지닌 게리가 태어났다는 것은 한국 사회가 단일 민족 사회라고는 하지만 얼마든지 다른 생각을 지닌 사람들이 나올 수 있다는 사실을 상징적으로 보여주며 나아가 차이를 존중할 줄 아는 성숙한 사회로 성장하기를 바라는 작가의 주제의식이 드러나 있다고 할 수 있다. 또한 담임 선생의 훈계가 도리어 게리에게는 더 큰 상처를 주고 있다는 내용은 어른의 입장에서 가르친다고는 하나 그것이 오히려 역효과만을 불러 올 수 있음을 지적하며 문화차이에 대한 접근 방법이 피상적인 차원에서 머물러서는 곤란하고 차별받는 약자의 입장에서 접근해야 함을 시사하고 있다.) |

2.

| 작품 형태 |
|---|
| 산문 수필 |
| 주요 분석 요소 |
| <ul style="list-style-type: none"> • 지진에 대한 서술자의 태도가 자연에 대한 외경에 바탕을 두고 있음을 이해하고 있다. (필자는 군 시절 경험한 찬란한 별밤을 떠올리는 것을 시작으로 지진이 땅이 살아있음을 보게하는 경이로운 경험이라고 말하고 있다.) • 글의 내용이 자연과 인간의 대비를 통해 전개되고 있음을 이해하고 있다. (필자는 현대인이 지진을 두려워하는 것은 지진 때문이 아니라 인간이 지은 도시 구조물 때문이라고 하고 있다. 땅위에서 잠시 존재하는 인간의 유한함을 그 도시 구조물 중 가장 약하게 지은 자신의 집과 가장 튼튼하게 지었지만 후쿠시마 원전의 전례에서 알 수 있듯이 대재앙을 초래할 수도 있는 원자력 발전소의 예를 들어 표현하고 있다.) • 주어진 지문에서 전반부가 지진에 대한 상세한 묘사를 통해 글의 분위기를 제공하고 후반부에서 지진 발생의 경험을 통해 극적인 효과를 제공하고 있음을 지적할 수 있다. • 직유, 은유, 의인화 등의 표현 기법의 사용과 그 효과를 서술할 수 있다. (‘순수한 아이처럼’과 같은 직유법을 통해 자연의 위대함을 사람들이 한 번 경험하게 되면 순수함을 회복할 수 있음을 드러내고 있다. ‘감명’받을 일 없는 현대사회를 살아가는 사람들을 비판하는 태도를 엿볼 수 있다. 집을 ‘센 놈’, ‘약한 놈’이라고 하고 지진을 ‘진동을 일으킨 놈’이라고 한 것은 의인법에 해당하는 것으로 볼 수 있다. ‘놈’이라는 표현에 서술자의 이중적인 태도가 드러나 있는데 자신의 안식처가 되고 필요한 전기를 공급하고 받을 던고 있는 땅이 주인됨을 알리는 반면 언제 무너질지 모르고 이런 피해를 불러오는 양면성이 그것이다. ‘지진’을 대유적 표현(또는, 상징이나 은유)으로 본다면 ‘위대한 자연’ ‘인간의 유한성’을 나타낸다고 할 수 있다. 지진을 단순한 자연 재해로 보는 것이 아니라 존재의 근원이 되는 자연의 일부로 봄으로써 인간의 존재에 대해 고민하도록 하는 글이다.) • 지진의 특성을 부각하는 표현들을 지적하고 그것이 글의 주제와 어떤 관련을 갖는지 지적할 수 있다. (전술 보행 훈련에서 지진이 오면 ‘벌렁 드러누워’ 보겠다고 하는 부분, 집 대문과 방문에 ‘잠금장치’를 해도 찾아오는 지진을 ‘무례하다’고 하는 부분, ‘수영도 할 줄 모르는데 고래등에 얹혔다’고 하는 부분 등등은 자칫 지진에 대한 두려움과 공포의 분위기를 작가적 유머와 위트로 표현함으로써 가볍게 하는 효과와 동시에 독자의 공감과 상상력을 자극함으로써 진지하게 지진에 대한 태도를 고민하도록 하는 효과를 갖고 있다.) |